

NEWSLETTER #8 vom 12.12.2011

Liebe MusikerInnen

Dear musicians

Endlich kann ich definitiv sagen, dass wir unser Projekt im Februar durchführen können. Die Finanzierung ist zwar noch nicht restlos gesichert, aber ich bin guter Hoffnung, dass wir das noch schaffen werden! Ich bin sehr glücklich darüber, dass alle MusikerInnen des ersten Projektes wieder zugesagt haben! Wir werden zusätzlich einen Gast im Ensemble haben, und zwar mit Matthias Würsch einen der besten Schlagzeuger, die ich kenne. Neben der Mitwirkung im Ensemble wird er solistisch auftreten und einen Workshop am Konservatorium geben.

At least I can inform you that we are definitively willing to run our project in February. Even we have not yet covered all costs, I am sure that we can risk it! I am very happy that all musicians of the first project will take part again in our project! Additionally, we are going to have a guest in the ensemble, one of the best percussion players I know: Matthias Würsch. He will as well play in the ensemble as perform soloistic and give a workshop at the Conservatory.

Wir werden wieder in Tbilisi proben und können wie letztes Mal im Citadines wohnen (Reserviert für die ArmenierInnen von 12. bis 17. Februar). Die Reisen von Yerevan nach Tbilisi sollten wieder individuell geplant werden. Die gemeinsame Reise des gesamten Ensembles (Tbilisi - Yerevan) möchten wir mit einem gemeinsamen Bus unternehmen; die Rückreise der GeorgierInnen ist dann wieder individuell.

We will again rehearse in Tbilisi and stay in the Citadines (reserved for the Armenians from february 12th to 17th). The journeys Yerevan - Tbilisi are individual. On the other hand we provide a bus for the whole ensemble on February 17th for Tbilisi - Yerevan. Return journeys to Tbilisi are again individual.

Das Stück von Liliya Ugay ist unterdessen eingetroffen. Es ist wie die anderen auf der download-Seite bei Eurem Namen verlinkt. Beachtet, dass die Aufführungshinweise in einem separaten Dokument erscheinen. Das letzte Stück (Aram Hovhannisyan) sollte in wenigen Tagen folgen. <http://www.martherart.ch/de/convergence.html>

Meanwhile we got the piece by Liliya Ugay. You can find it as before on the download-site as a link beside your name. Please note that there are separat performance notes! The last piece (Aram Hovhannisyan) should be there within a few days.

<http://www.martherart.ch/de/convergence.html>

Der ganze Plan sieht provisorisch so aus (Änderungen noch möglich):

This is the complete schedule (changings are still possible)

13. Februar / February 13th

10.30-13.30 Ugay/Shmurak

15 - 18 Shmurak Baiterekov Dayer

ABEND: Improvisation-Concert of the Trio Arter-Kocher-Würsch

14. Februar / February 14th

10.30-13.30 Dayer Hovhannisyan

15 - 18 Pakhota Shmurak Ugay

15. Februar / February 15th

10.30-13.30 Dayer Hovhannisyan

15 - 18 Ugay Shmurak Baiterekov

16. Februar / February 16th

11 - 14 GP / *General rehearsal*

19 Konzert / concert

17. Februar / February 17th

Gemeinsame Reise nach Yerevan - *travel to Yerevan (organized by Eka!)*

18. Februar / February 18th

11 - 14 GP und Aufnahmen / *General rehearsal and recording*

19 Konzert mit Aufnahmen / *Concert with recording*

19. Februar / February 19th

Individuelle Rückreisen / *individual return travels*

Ich halte Euch weiter auf dem Laufenden, auch was die Unterkünfte, die Probenorte und das fehlende Stück von Aram Hovhannisyan betrifft.

I keep you informed about various things, such as accommodation, locations for the rehearsals and the last piece by Aram Hovhannisyan.

Herzliche Grüsse und bis bald!

Best regards and see you soon!

Matthias